

Ю Б И Л Е И

УДК 82.09(=511.113)

Э. Трубок

**К 90-ЛЕТИЮ I ЧАСТИ ЭПОПЕИ
«ПРАВДА И СПРАВЕДЛИВОСТЬ».
КЛАССИКА ЭСТОНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
АНТОНА ХАНСЕНА ТАММСААРЕ**



Известнейший писатель Эстонии

В 2016 г. Эстонская Республика отмечает 90-летие создания I части главного произведения «Правда и справедливость» представителя эстонского критического реализма Антона Хансена Таммсааре (1878–1940). Он родился 30 (по ст. ст. 18) января 1878 г. в д. Ветепере Ярва-Мадизеского прихода Альбуской волости в Ярвамаа; в семье Анн и Пеэтера Хансенов был четвертым ребенком.

Будущему писателю исполнилось три года, когда Хансены выкупили свою независимость у местного помещика А. фон Лиленфельда, так что Антон Хансен рос уже как самостоятельный хозяин хутора, окруженного болотами и лесами Ярвамаа.

Литературную деятельность он начал в 1900 г., будучи гимназистом частной тартуской гимназии Хуго Треффнера. Свои первые работы он подписывал скромным сочетанием инициалов А. Х. Т. и А. Х. По характеру человек общительный, он не любил торжественных мероприятий и не присутствовал при открытии памятника ему в Ярва-Мадизе (1936 г.). Псевдоним Таммсааре писатель Антон Хансен взял по названию своего родного хутора Таммсааре – Пыхья. Этимологически его фамилия звучит как Антон Хансен из Таммсааре. Никогда не примыкая к литературным организациям, он всегда оставался самостоятельным и независимым гражданином [1. С. 3].

Как студента юридического факультета Тартуского университета его изначально интересовала проблема правды и справедливости. Именно этот философский вопрос мучил впоследствии и литературных героев писателя Таммсааре.

Антон Хансен Таммсааре – автор девяти романов, двух пьес и множества новелл, публицистических произведений, миниатюр. Эпические произведения его переведены на все европейские языки. Таммсааре и сам, владея шестью языками (английским, французским, шведским, немецким, финским и русским), переводил на эстонский язык всемирно известные произведения: «Портрет Дориана Грея» О. Уайльда, «Преступление и наказание» Ф. М. Достоевского, которого Таммсааре особенно высоко ценил.



Выдающийся эстонский прозаик скончался от сердечного приступа 1 марта 1940 г. за рабочим столом в Кадриорге в возрасте 62 лет. Это случилось спустя два месяца после опубликования рассказа «Смерть дедушки». На могилу Таммсааре был возложен только один венок – от имени всего эстонского народа. Деньги, предназначенные на покупку венков, были переданы в фонд переводов его произведений [1. С. 18].

В Кадриорге есть Дом-музей великого писателя. С 30 декабря 2015 г. до 30 октября 2016 г. проводится конкурс современных иллюстраций к I части «Правды и справедливости», организованный музеем Таммсааре, Союзом графических дизайнеров Эстонии и Обществом друзей Таммсааре и Вильде.

В центре Таллинна, у театра «Эстония», стоит памятник Таммсааре (авторы Я. Соанс и Р. Лупп), установленный в 1978 г. к 100-летию со дня рождения писателя. Пьесы и инсценировки его романов постоянны в репертуарах эстонских театров.

«Правда и справедливость» как вершина творчества

В октябре 1925 г. Таммсааре начал писать 5-томную эпопею «Правда и справедливость», в которой представлен обзор развития эстонского общества от 1870-х гг.

В первой ее части изображена борьба с землей, во второй – борьба с богом, в третьей – борьба с обществом, четвертый том посвящен борьбе с самим собой и своей удачей, а пятый – смирению.

Первая часть считается детской автобиографией писателя.

Первоначальная редакция романа насчитывала 2521 страницу. Роман сразу же завоевал любовь читателей и стал одним из основополагающих текстов эстонской литературы. Изображение жизни эстонского крестьянства стало одной из основных тем творчества писателя. Творческая энергия Антона Хансена Таммсааре была на подъеме: пять томов появлялись из печати с 1926 по 1933 год. Но в это же время он занимался переводами иностранных авторов [«Портрет Дориана Грея» О. Уайльда (1927) и «Белая обезьяна» Дж. Голсуорси (1927), «Преступление и наказание» Ф. Достоевского (1929), «Обломов» И. Гончарова, «Назад к Мафусаилу» Б. Шоу (1931), «Лорд Джим» Д. Конрада (1931)]. В 1932 г. он написал книгу для юношества «Наша лиса». В 1932-м – сразу после появления оригинала – вышел 1-й том «Правды и справедливости» на финском языке в переводе Э. Рейнонена, а Андрес Сярев написал инсценировку для спектакля «Варгамяэ».

Сразу после выхода в свет (1926) первая часть романа Таммсааре стала первым культовым произведением. Впервые автор одновременно затрагивает в «Правде и справедливости» исторические, философские и бытовые темы, в идейном плане приближаясь к роману духовного развития XIX и XX вв. [1. С. 17–18].

Конкурс чтецов «От Хансена до Таммсааре»

В волости Албу, где жил Таммсааре, в последнюю пятницу января (начиная с 2004 г.) проводится ставший традиционным конкурс чтецов «От Хансена до Таммсааре». В этом году конкурс, посвященный творчеству знаменитого эстонского писателя, состоялся в день его рождения – 30 января.



Конкурс стал популярным не только среди школьников Эстонии, но вышел на международный уровень. В 2010 г. министр культуры Лайне Янес конкурсом чтецов открыла Год чтения в Эстонии. В том же году конкурс получил награду «Эстония учит и благодарит» („Eestimaа õpib ja tänab“). Проведено было три летних лагеря, в ходе которых шла подготовка чтецов. В 2011 г. эти летние лагеря получили от Экзаменационного и квалификационного центра и Министерства Культуры премию за свой вклад в развитие государственного языка и поддержку интеграции. В 2012 г. Основная школа Альбу организовала международные чтения по творчеству Антона Хансена Таммсааре. Тексты произведений Таммсааре доступны для чтения в поездах фирмы AS Eesti Elektriraudtee.

Начиная с 2004 г. в конкурсе участвовало уже более 1000 чтецов; некоторые из них впоследствии стали профессиональными театральными деятелями. Так, Валло Кирс, бывший лауреат конкурса, ставший известным благодаря фильму «Класс», сейчас работает актером и постановщиком вильяндиского театра «Угала». В 2016 г. он как режиссер поставил летний спектакль «Хозяйка Кырбоя» (по первому роману Таммсааре «Хозяин Кырбоя», написанному в 1922 г.) на родном хуторе писателя в Альбу.

Цель конкурса – популяризировать творчество А. Х. Таммсааре среди молодежи, эстоноязычной и говорящей на других языках; повышать знание эстонского языка как государственного среди подрастающего поколения; расширять навыки публичных выступлений, а также знакомить участников конкурса с регионами, связанными с жизнью А. Х. Таммсааре, и налаживать контакты между людьми различных культурных и языковых пространств.

Целевая группа конкурса – это учащиеся V–XII классов общеобразовательных школ; ученики профессиональных училищ и студенты высших учебных заведений. Участникам необходимо прочесть по памяти 3–5-минутный отрывок из выбранного произведения А. Х. Таммсааре на эстонском языке. Участников оценивает жюри, состоящее из актеров, режиссеров и знатоков литературы.

При оценивании по 10-бальной системе учитываются гармоничность текста и чтеца, дикция, умение донести текст до зрителя. Отдельно награждают участников, для которых эстонский язык не является родным [2. Р. 105–107].

Юбилейный конкурс

Второй тур конкурса чтецов Ида-Вирумаа «От Хансена до Таммсааре» успешно состоялся 11 марта 2016 г. в Нарвском колледже ТУ в рамках недели родного языка. Также он ознаменовал 90-ю годовщину издания I тома пенталогии «Правда и справедливость».

Идея организовать один тур конкурса чтецов и в Ида-Вирумаа вызвана тем, что гимназическое образование писатель получил в Нарве и вся его жизнь тесно связана с курортом Нарва-Йыэсуу. По сравнению с 2015 г., интерес к конкурсу значительно вырос: 50 участников читали различные отрывки из малой прозы Таммсааре, из его романов и публицистики. Более всего представлены были миниатюра «Мальчик и бабочка», рассказ «Оттенки» и отрывки из романа «Правда и справедливость».



Участников конкурса оценивало авторитетное жюри, в составе которого были актёр, многолетний руководитель Эстонского радиотеатра Тоомас Лыхмусте и радио- и телерепортёр; советник по связям с общественностью уездной управы Ида-Вирумаа Аго Гашков; преподаватели эстонского языка Нарвского колледжа ТУ Эне Курме, Силард Тот, Марет Аннук и Энда Трубок.

Перед началом выступлений Тоомас Лыхмусте провел с участниками небольшой мастер-класс по постановке голоса и научил их, как уменьшать нервное напряжение перед выступлением.

Высшая награда конкурса была присуждена Трийну Теппе, ученице 12 класса Ярвеской гимназии г. Кохтла-Ярве. Она представила на суд жюри отрывок из произведения «Оттенки». Это исполнение было самым убедительным и органичным, оно лучше всех донесло до слушателей суть произведения.

Перед награждением члены жюри подвели итоги конкурса и дали практические советы для совершенствования выступлений. Все участники получили дипломы, а их руководителям подарили произведения Таммсааре.

Писатель мирового уровня продолжает жить в сердцах людей разных поколений.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. *Сиймискер Л.* Пальм А. А. Х. Таммсааре. Фотохроника жизни и творчества. Таллинн, 1978. С. 15–20.

2. *Trubok E.* The life of the writer's work today. In: *Our Tammsaare: meeting book with the writer (96–109)*. Tallinn: Tallinna Linnamuuseum, 2015.

3. *Trubok E., Peterson M.* Hansenist Tammsaareni 2004–2013. *Juubelivihik*. 2013. 3–40 lk.

Поступила в редакцию 11.08.2016

Трубок Энда,

МА, ассистент эстонского языка,
Нарвский колледж, филиал Тартуского университета
20307, Эстония, г. Нарва, Raekoja plats, 2
E-mail: Enda.Trubok@ut.ee

Trubok Enda,

Master of Arts, Assistant of Estonian language,
University of Tartu, Narva College
20307, Estonia, Narva, Raekoja plats, 2
E-mail: Enda.Trubok@ut.ee